

# Nº524

.....  
**DE**  
**KOSMETIKTRIMMER**  
Bedienungsanleitung  
.....

.....  
**GB**  
**COSMETIC TRIMMER**  
Instruction manual  
.....

.....  
**FR**  
**TONDEUSE DE TOILETTE**  
Mode d'emploi  
.....

.....  
**IT**  
**TAGLIAPELI COSMETICO**  
Istruzione d'uso  
.....

.....  
**ES**  
**RECORTADOR COSMÉTICO**  
Manual de instrucciones  
.....



## Danke.

Für Ihr Vertrauen in CARRERA – und dafür, dass wir es mit unserem Kosmetiktrimmer gleich einlösen dürfen.

## Eine Idee, die alles antreibt.

Jedes Gerät von CARRERA folgt einer klaren Linie. Keine Rücksicht auf bestehende Geschlechterrollen, kein rosa für Frauen, kein blau für Männer. Seit wann haben denn Qualität und Performance ein Geschlecht? Wir erschaffen Technologie, die Bedienungsfreundlichkeit, Handling, Ästhetik maximiert und Performance erlebbar macht. Gleich beim Anschalten und noch Jahre später. Leistung kommt eben nicht nur aus dem Motor, sondern resultiert aus dem gekonnten Zusammenspiel jeder einzelnen Baugruppe. Wir nennen es einfach den Boost von CARRERA.

Dabei haben wir das Rad nicht neu erfunden – aber wir hatten den Mut, das Entscheidende richtig zu machen und alles Unwichtige wegzulassen.

Das ist unser Stil. Und Sie werden ihn wiederfinden in jedem weiteren CARRERA-Gerät.

## Machen Sie aus 24 Monaten Garantie gleich 36!

Sie wollen und sollen lange etwas von Ihrem CARRERA haben. Daher innerhalb der nächsten 36 Tage die Garantie auf Ihren Kosmetiktrimmer direkt auf 36 Monate verlängern. Weitere Informationen dazu in der beigelegten Garantiekarte oder direkt auf [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

# CARRERA

---

DESIGNED IN GERMANY

[www.carrera.de](http://www.carrera.de)

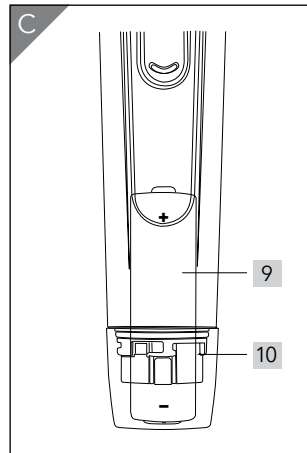
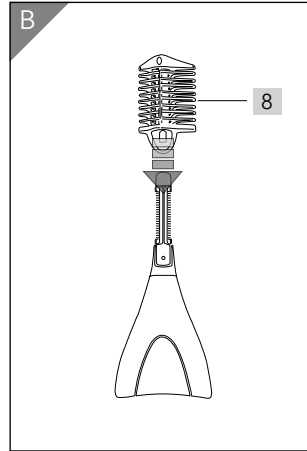
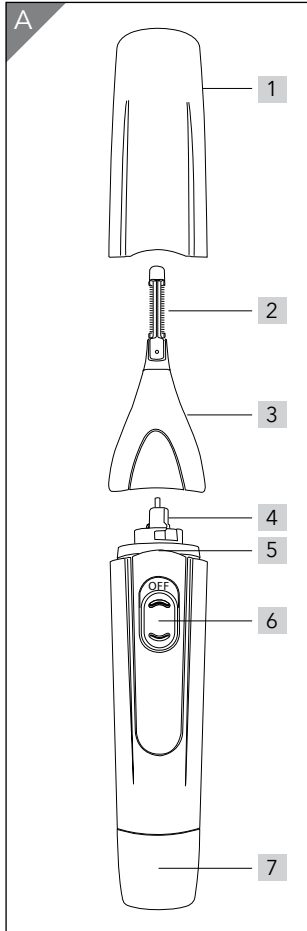
# CARRERA

---

DESIGNED IN GERMANY

[www.carrera.de](http://www.carrera.de)

## 01. LIEFERUMFANG / GERÄTETEILE



- 1 Schutzkappe
- 2 Edelstahl-Schneidsatz
- 3 Trimmer-Aufsatz, abnehmbar zur leichten Reinigung unter fließendem Wasser
- 4 Antriebsachse
- 5 Integriertes Licht
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Batteriefachdeckel
- 8 Aufsteckkamm zum Kürzen der Augenbrauen auf 4 oder 8 mm.
- 9 Batterie
- 10 Bajonettverschluss

### Weiteres Zubehör ohne Abb.:

Aufbewahrungstasche, Reinigungspinsel

---

# INHALTSVERZEICHNIS

---

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 01. Lieferumfang/Geräteteile | 4  |
| 02. Sicherheitshinweise      | 6  |
| 03. Zu dieser Anleitung      | 9  |
| 04. Bedienung                | 10 |
| 05. Reinigung und Pflege     | 12 |
| 06. Störungen beheben        | 13 |
| 07. Technische Daten         | 13 |
| 08. Konformitätserklärung    | 13 |
| 09. Entsorgung               | 14 |

## 02. SICHERHEITSHINWEISE

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von echten, menschlichen Nasen- und Ohrhaaren sowie für das Trimmen von Augenbrauen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

### Vorhersehbarer Missbrauch

Schneiden Sie mit dem Gerät kein Kunsthaar und kein Tierhaar.

### Anweisungen für den sicheren Betrieb

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden. Dies gilt, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Bewahren Sie Gerät und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Kinder unter 8 Jahren vom Gerät mit Zubehör fernhalten.



#### GEFAHR für Kinder

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug.  
Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen.  
Es besteht Erstickungsgefahr.

---



#### WARNUNG! Umgang mit Batterien

Nicht ordnungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen!  
Für den sicheren Umgang mit Batterien beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

---

- Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerschwinglich auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität (+ und –).
- Wählen Sie stets die richtige Batteriegröße und Güteklasse, die sich für den vorgesehenen Verwendungszweck am besten eignet. Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind, sollten zum späteren Nachschlagen aufgehoben werden.
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Gerät, bevor Sie die Batterien einlegen.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen wollen. Die Batterie könnte auslaufen und das Gerät beschädigen.
- Erschöpfte Batterien müssen umgehend entfernt und sachgerecht entsorgt werden.
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie sie nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.

- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.



### **WARNUNG vor Verletzungen**

Führen Sie den Schneidsatz nicht zu tief in das Nasenloch bzw. in die Ohrmuschel ein.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Haut verletzt ist (z. B. offene oder geschwollene Stellen, Ausschlag, Sonnenbrand).
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Aufsätze in Ordnung sind. Arbeiten Sie nicht mit defekten Aufsätzen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder wechseln sowie vor jeder Reinigung.
- Halten Sie das Gerät von den Augen fern.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät sowie an den Zubehörteilen vor. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachbetrieb durchführen.



### **VORSICHT! Sachschäden**

Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

## **03. ZU DIESER ANLEITUNG**

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Anleitung beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

### **Warnhinweise in dieser Anleitung**

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



**VORSICHT!** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.



**Symbol am Gerät:** Der handgehaltene Trimmer-Aufsatz kann unter fließendem Wasser gereinigt werden.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## 04. BEDIENUNG



### GEFAHR für Kinder!

Lebensgefahr durch Verschlucken der Batterie!  
Batterie nicht in Kinderhände gelangen lassen.

### Einsetzen und Entnehmen der Batterie

Die Stromversorgung erfolgt über eine Batterie 1,5 V LR6 (AA).

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um das Gerät auszuschalten.
2. Drehen Sie den Batteriefachdeckel gegen den Uhrzeigersinn und ziehen ihn ab.
3. Entfernen Sie ggf. die alte Batterie und entsorgen Sie diese fachgerecht. Legen Sie die neue Batterie ein. Dabei zeigt der Minus-Pol (–) zum Batteriefachdeckel (siehe **Abb.C**).
4. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und drehen ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

**HINWEIS:** Verwenden Sie das Gerät immer vor einem Spiegel.  
Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch wie im Kapitel

**5. Reinigung und Pflege** beschrieben.

### Ein-/Ausschalten:

Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach oben um das Gerät einzuschalten. Um das Gerät auszuschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter wieder nach unten.

### Aufsetzen/Abnehmen des Trimmer-Aufsatzes

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um das Gerät auszuschalten.
2. **Abnehmen:** drehen Sie den Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn vom Gerät ab.
3. **Aufsetzen:** setzen Sie den Aufsatz auf das Gerät und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

### Trimmer-Aufsatz

Der Trimmer-Aufsatz ist zum Schneiden von Nasen-/Ohrhaaren und Augenbrauen bestimmt.

1. Prüfen Sie, ob der Aufsatz richtig sitzt.
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach oben, um das Gerät einzuschalten.
3. Trimmen Sie mit dem Schneidsatz die sichtbaren Haare im vorderen Bereich der Nasenlöcher und Ohren.
4. Legen Sie zum Trimmen der Augenbrauen den Trimmer dicht an der Haut an und fahren Sie langsam und vorsichtig über die überschüssigen Härchen. Entfernen Sie nicht zu viel auf einmal, um unschöne Folgen zu vermeiden.



### WARNUNG vor Verletzungen

Führen Sie den Schneidsatz nicht zu tief in das Nasenloch bzw. in die Ohrmuschel ein.

5. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um das Gerät auszuschalten und reinigen Sie Gerät und Aufsatz.

### Aufsteckkamm (4 mm / 8 mm)

Der Aufsteckkamm ist zum Trimmen der Augenbrauen bestimmt.

1. Stecken Sie den Aufsteckkamm auf den Schneidsatz (siehe **Abb.B**)
2. Prüfen Sie, ob der Aufsatz richtig sitzt. Auf der Rückseite des Aufsteckkamms ist eine ovale Öffnung, die über dem kleinen Zinken am Trimmer-Aufsatz einrasten muss.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach oben, um das Gerät einzuschalten.
4. Setzen Sie den Aufsteckkamm an den Augenbrauen an und schalten Sie das Gerät ein. Trimmen Sie nun gegen die Wuchsrichtung der Augenbrauen.
5. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um das Gerät auszuschalten und reinigen Sie Gerät und Aufsatz.

# 05. REINIGUNG UND PFLEGE



## VORSICHT! Sachschäden

- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus.
- Wenn Sie das Gerät reinigen, stellen Sie sicher, dass der Batterie-fachdeckel unten am Gerät fest verschlossen ist.
  - Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
  - Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungs-mittel.
- HINWEIS:**
- Reinigen Sie den Aufsatz nach jedem Gebrauch.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Nehmen Sie den Aufsatz vom Gerät ab.

## Gerät

1. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
2. Reinigen Sie das obere Ende des Gerätes vorsichtig mit einer Reinigungsbürste oder mit einem trockenen Tuch.

## Trimmer-Aufsatz

- Nehmen Sie den Trimmer-Aufsatz ab.  
Spülen Sie ihn mit Wasser ab und lassen Sie diesen vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

## Aufsteckkamm

- Reinigen Sie den Aufsteckkamm mit der Reinigungsbürste oder spülen Sie ihn mit Wasser ab. Lassen Sie den Aufsteckkamm voll-ständig trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

# 06. STÖRUNGEN BEHEBEN



## GEFAHR!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

| Störung:                                             | Überprüfen Sie Folgendes:                                                                      |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Funktion                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Batterie eingelegt?</li><li>• Batterie leer?</li></ul> |
| Trimmer oder Trimmer mit Aufsteck-kamm laufen schwer | <ul style="list-style-type: none"><li>• Aufsätze gereinigt und getrocknet?</li></ul>           |

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich an unser Service-Center. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur in einer Fach-werkstatt durchführen.

# 07. TECHNISCHE DATEN

| Artikeltyp    | CRR-524        |
|---------------|----------------|
| Artikelnummer | 15154011       |
| Batterie      | 1,5 V LR6 (AA) |
| Schutzart     | IPX5           |

CARRERA ist eine registrierte Handelsmarke. Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Gerät und am Zubehör vor.

# 08. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht.

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · DEUTSCHLAND  
(Dies ist keine Serviceadresse!)

## 09. ENTSORGUNG



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Die Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich dazu an den batterievertreibenden Handel sowie die kommunalen Sammelstellen.



### **Verpackung**

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

**Thank you.**

For having placed your trust in CARRERA – and for giving us the opportunity to prove you right with our cosmetic trimmer.

**Everything is driven by one idea.**

Each CARRERA appliance follows a clear concept. No consideration of existing gender roles, no pink for women or blue for men. Since when did quality and performance have a gender?

We create technology maximising user friendliness, handling and aesthetics and bringing performance to life. Directly when switching on the appliance and even after many years. Performance is not just delivered by the motor alone, but results from the skilful interplay of each individual component. We just call it the CARRERA boost.

Although we have not reinvented the wheel, we had the courage to do right what is crucial and to dispense with everything that is unimportant.

That is our style. And you will rediscover it in each further CARRERA appliance.

**Extend your warranty from 24 to 36 months now!**

You want to and should enjoy your CARRERA appliance for a long time. So why not directly extend the warranty for your cosmetic trimmer to 36 months within the next 36 days? Further information can be found in the enclosed warranty card or directly on [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

**CONTENT**

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 01. Scope of Delivery / Appliance Parts | 18 |
| 02. Safety Instructions                 | 19 |
| 03. About these Instructions            | 22 |
| 04. Getting Started                     | 23 |
| 05. Cleaning and Care                   | 25 |
| 06. Troubleshooting                     | 26 |
| 07. Technical Data                      | 26 |
| 08. Declaration of Conformity           | 26 |
| 09. Disposal                            | 27 |

## 01. SCOPE OF DELIVERY / APPLIANCE PARTS

- 1 Protective cap
- 2 Stainless steel cutting unit
- 3 Trimmer attachment, removable for easy cleaning under running water
- 4 Drive shaft
- 5 Integrated light
- 6 On/off switch
- 7 Battery compartment cover
- 8 Attachment comb for trimming the eyebrows to 4mm or 8mm
- 9 Battery
- 10 Bayonet fastener

### **Further accessories (no image):**

Storage pouch, cleaning brush

## 02. SAFETY INSTRUCTIONS

### **Intended purpose**

The appliance is intended exclusively for cutting real, human nose and ear hair, and for trimming eyebrows.

The appliance is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.

### **Foreseeable misuse**

Do not use the appliance to cut artificial hair or animal hair.

### **Instructions for a safe operation**

- This appliance may be used by children older than 8 years, people with reduced physical, sensory or mental faculties, as well as people without experience or who do not know the appliance. This applies as long as they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and have understood the related dangers.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
- Keep the appliance and accessories out of children's reach.
- Children younger than 8 years must be kept away from the appliance with accessories.



### **DANGER for children**

Children must not play with packaging material.  
Do not allow children to play with plastic bags.  
Danger of suffocation.



### **WARNING! Handling of Batteries**

Improper use may lead to injuries and material damages!  
The following safety instructions are to be observed to ensure safe handling of batteries:

- Batteries can be life-threatening when swallowed. Batteries must therefore be kept out of reach of toddlers. If a battery is swallowed, seek medical advice immediately.
- Observe the correct polarity when inserting the batteries (+ and –).
- Always select the proper battery size and the quality category most suitable for the intended use. Notes regarding the right battery choice which are stated in the instruction manual are to be kept for future reference.
- Clean the battery contacts and the corresponding appliance contacts before inserting the batteries.
- Remove the battery from the appliance if you will not use it for an extended period of time. The battery could leak and damage the appliance.
- Low batteries must be removed from the appliance and safely disposed of.
- Batteries must not be exposed to extreme conditions. Do not place them on radiators or expose them to direct sunlight. Otherwise, there is an increased risk of leakage.
- Batteries must not be recharged or reactivated by any means, dismantled, thrown into fire or short-circuited.
- In case of battery acid leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. When getting in touch with the acid, immediately rinse the affected areas with plenty of clean water and consult a doctor.



### **WARNING! Risk of injuries**

Do not insert the cutting unit too far into your nostril and/or ear cup.

- Do not use the appliance on injured skin (e.g. open wounds or swellings, rash, sunburn).
- Before using the appliance, ensure the attachments are in a proper condition. Do not use defective attachments.
- Do not operate the appliance if the appliance shows visible signs of damage or if the appliance has been dropped.
- Switch off the appliance before pinning up or changing the attachments and each time before cleaning.
- Keep the appliance away from your eyes.
- To avoid any risk, do not make any changes to the appliance or accessories. Repairs must only be carried out by a specialist company.



### **CAUTION! Material damage**

The appliance must not be immersed in water or any other fluids.

- Use the original accessories only.
- Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.

### 03. ABOUT THESE INSTRUCTIONS

- Before using the appliance for the first time, read these instructions for use carefully and ensure you comply with the safety instructions!
- The appliance must only be used as described in these instructions. The manufacturer or dealer is not liable for damages arising from any use contrary to the intended purpose.
- Keep these instructions for reference.
- If you pass the appliance on to someone else, please include these instructions.

#### Warnings in these instructions

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



**DANGER!** High risk: Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



**WARNING!** Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.



**CAUTION:** Low risk: Failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.



**Symbol on the appliance:** The hand-held trimmer attachment can be cleaned under running water.

**NOTE:** Circumstances and specifics that must be observed when handling the appliance.

### 04. GETTING STARTED



#### **DANGER for children!**

Danger to life when swallowing a battery!  
Keep the battery out of children's reach.

#### Inserting and removing the battery

The power supply is provided by a 1.5V LR6 (AA) battery.

1. Push the on/off switch down to switch the appliance off.
2. Pull the battery compartment cover off by twisting it in an anti-clockwise direction.
3. If necessary, remove the old battery and dispose of it properly. Insert the new battery. The negative pole (-) points to the battery compartment cover (see **fig. C**).
4. Replace the battery compartment cover by twisting it in clockwise direction as far as it will go.

#### **NOTE:**

Always use the appliance in front of a mirror. After use, clean your trimmer as described in chapter **5. Cleaning and Care**.

#### Switching the Trimmer On and Off:

Slide the on/off switch **6** up to switch the appliance on. To switch the appliance off, slide the on/off switch down again.

#### Attaching/removing the trimmer attachment

1. Push the on/off switch down to switch the appliance off.
2. **Removing:** Remove the attachment from the appliance by twisting it in an anticlockwise direction.
3. **Attaching:** Place the attachment on the appliance and fix it by twisting it in clockwise direction.

## Trimmer attachment

The trimmer attachment is designed for trimming nose/ear hair and eyebrows.

1. Make sure that the attachment has been properly placed.
2. Push the on/off switch up to switch the appliance on.
3. Use the cutting unit to trim the visible hair in the front area of your nostrils and ears.
4. To trim your eyebrows, place the trimmer close to the skin; then slowly and carefully move across the excessive hair. In order to prevent unpleasant results, do not remove too much hair at once.



### **WARNING! Risk of injury**

Do not insert the cutting unit too far into your nostril and/or ear cup.

5. Push the on/off switch down to switch the appliance off; then clean the appliance and attachment.

## Attachment comb (4 mm/ 8 mm)

The attachment comb is designed for trimming the eyebrows.

1. Attach the attachment comb to the cutting unit (see **fig. B**).
2. Make sure that the attachment has been properly placed. There is an oval opening on the back of the attachment comb that must lock into place above the small tooth on the trimmer attachment.
3. Push the on/off switch up to switch the appliance on.
4. Put the attachment comb to the eyebrows and switch the appliance on. Trim your eyebrows against the direction of growth.
5. Push the on/off switch down to switch the appliance off; then clean the appliance and attachment.

## 05. CLEANING AND CARE



### **CAUTION! Material Damages**

Always switch the appliance off before cleaning it.

- When cleaning the appliance, ensure that the lid of the battery compartment / bottom of the appliance is tightly closed.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.

### **NOTE:**

- Clean the attachment after each use.

1. Switch the appliance off.
2. Remove the attachment from the appliance.

## Appliance

1. Use a soft and slightly damp cloth to clean the housing.
2. Use a cleaning brush or dry cloth to clean the upper end of the appliance.

## Trimmer attachment

- Remove the trimmer attachment.  
Rinse it with water and allow it to dry completely before using it again.

## Attachment comb

- Clean the attachment comb with the cleaning brush or rinse it with water. Allow the attachment comb to dry completely before using it again.

## 06. TROUBLESHOOTING



### DANGER!

Never attempt to repair the appliance yourself.

| Fault:                                                           | Please check the following:                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No function                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Battery inserted?</li><li>• Battery exhausted?</li></ul> |
| Trimmer or trimmer with attachment comb are not running smoothly | <ul style="list-style-type: none"><li>• Attachments cleaned and dried?</li></ul>                 |

If you are experiencing a fault that is not listed here, please do not hesitate to contact our Service Centre. Repairs must only be carried out by specialised technicians.

## 07. TECHNICAL DATA

| Article type       | CRR-524        |
|--------------------|----------------|
| Article number     | 15154011       |
| Battery            | 1.5 V LR6 (AA) |
| Type of protection | IPX5           |

CARRERA is a registered trademark. In the course of product improvements we reserve the right to make technical and visual changes to the appliance or its accessories.

## 08. DECLARATION OF CONFORMITY



The CE mark was applied in accordance with the corresponding European directives.

The conformity declaration is held by the distributor:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANY

**(This is not a service address!)**

## 09. DISPOSAL



This symbol indicates that, within the European Union, the product must be disposed of in a separate waste collection point. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such must not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic appliances.



The battery must be disposed of properly. For this purpose, turn to the retail markets selling batteries or the local collecting points.



### Packaging

If you want to dispose of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## Merci

Merci d'avoir placé votre confiance en CARRERA - et de nous donner l'opportunité de vous confirmer la justesse de votre choix de cette tondeuse de toilette.

## Nous sommes guidés par une seule idée.

Chaque appareil CARRERA suit un concept clair. Aucune examen du rôle des genres, pas de rose pour les femmes ni de bleu pour les hommes. Depuis quand la qualité et la performance ont-elles un sexe?

Nous créons une technologie qui optimise la convivialité de la manutention et de l'esthétique et donnons corps à la performance, non seulement dès l'allumage de l'appareil, mais aussi de nombreuses années plus tard. La performance est obtenue par le moteur lui-même et résulte aussi de l'interaction habile de chaque composant individuel.

Ce concept, nous l'appelons simplement « le coup de pouce CARRERA ».

Bien que nous n'ayons pas réinventé la roue, nous avons eu le courage de concevoir un produit avec tout ce qu'il a de plus essentiel et nous dispense de ce qui n'a pas d'importance.

Voilà notre style ! Et vous le retrouverez dans chaque autre produit CARRERA.

## Prolongez votre garantie de 24 à 36 mois dès maintenant !

Vous souhaitez certainement et devriez profiter de votre appareil CARRERA pendant longtemps

Alors, pourquoi ne pas prolonger immédiatement la garantie de votre tondeuse de toilette jusqu'à 36 mois au cours des 36 prochains jours ? Vous trouverez de plus amples informations dans la carte de garantie ci-jointe ou directement sur le site [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

## SOMMAIRE

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| 01. Contenu de la livraison / pièces de l'appareil | 30 |
| 02. Consignes de sécurité                          | 31 |
| 03. Concernant ce mode d'emploi                    | 34 |
| 04. Avant l'utilisation                            | 35 |
| 05. Nettoyage et entretien                         | 37 |
| 06. Pannes                                         | 38 |
| 07. Caractéristiques techniques                    | 38 |
| 08. Déclaration de Conformité                      | 39 |
| 09. Elimination                                    | 39 |

## 01. CONTENU DE LA LIVRAISON / PIÈCES DE L'APPAREIL

- 1 Couvercle de protection
- 2 Unité de coupe en acier inoxydable
- 3 Sabot amovible de la tondeuse pour un nettoyage facile sous l'eau courante.
- 4 Axe de transmission
- 5 Eclairage intégré
- 6 Interrupteur on/off
- 7 Couvercle du compartiment de pile.
- 8 Peigne amovible pour tailler les sourcils 4 mm ou 8 mm.
- 9 Pile
- 10 Attache à baïonnette

### Accessoires supplémentaires (pas d'image) :

Sacoche de rangement, brosse de nettoyage

## 02. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est prévu exclusivement pour couper les vrais poils humains du nez et des oreilles et les sourcils.

Cet appareil est destiné à un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

### Utilisation non conforme à l'usage prévu

Ne pas utiliser cet appareil sur cheveux artificiels ou poils d'animaux.

### Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que des personnes sans expérience ou qui ne connaissent pas l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils ont compris les dangers liés à son utilisation.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Il est interdit aux enfants de procéder au nettoyage et à la maintenance à moins qu'ils soient sous surveillance.
- Conservez l'appareil et les accessoires hors de portée des enfants.

- Tenir l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants de 8 ans et moins.



#### **DANGER pour les enfants**

Les emballages ne sont pas des jouets.

Il est conseillé de tenir les sachets en plastique hors de portée des enfants. Risque de suffocation.



#### **AVERTISSEMENT ! Utilisation des piles**

Tout usage non conforme peut causer des blessures et dommages matériels!

Pour une utilisation sûre des piles, respectez les consignes de sécurité suivantes:

- Les piles peuvent mettre la vie en danger en cas d'ingestion. Conservez-les donc hors de la portée des petits enfants. Si une pile venait à être ingérée, faites immédiatement appel à un médecin.
- Lors de la mise en place des piles, veillez à bien respecter la polarité (+ et -).
- Toujours choisir des piles de taille et de catégorie adaptées, prévues pour l'utilisation que l'on veut en faire. Les conseils quant au choix des piles figurant dans ce mode d'emploi doivent être conservés afin de pouvoir être consultés ultérieurement.
- Avant de mettre les piles en place, nettoyez les bornes des piles ainsi que les bornes de l'appareil.
- Enlevez les piles de l'appareil en cas de non-utilisation prolongée. Les piles pourraient couler et endommager l'appareil.
- Les piles usées doivent être retirées immédiatement et éliminées de façon appropriées.
- Ne pas exposer les piles à des conditions extrêmes, ne pas les poser sur des corps chauds, et ne pas les exposer directement aux rayons du soleil, elles risqueraient de couler.

- Ne pas recharger ou réactiver les piles de quelque manière que ce soit, ne pas les ouvrir, les jeter au feu ou les court-circuiter.
- Si de l'acide venait à s'échapper d'une pile, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez abondamment la partie touchée à l'eau claire et faites immédiatement appel à un médecin.



#### **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures**

Ne pas insérer l'unité de coupe trop profondément dans les narines et / ou dans les oreilles

- N'utilisez pas l'appareil en cas de blessure cutanée (par ex: plaies ouvertes ou zones enflées, éruption cutanée, coup de soleil).
- Vérifiez avant utilisation que les unités de coupe de l'appareil sont bien en place. Ne rien faire avec des unités de coupe défectueuses.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il montre des dégâts visibles ou s'il est tombé par terre auparavant.
- Débranchez l'appareil avant d'emboîter ou de changer les unités de coupe ainsi qu'avant chaque nettoyage.
- Évitez tout contact avec les yeux.
- Afin d'éviter tous risques de danger, ne procédez à aucun changement sur l'appareil ou sur ses accessoires. Faites faire les réparations uniquement par un magasin spécialisé.



#### **PRUDENCE ! Dommages matériels**

L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou dans d'autres liquides.

- N'utiliser que les accessoires d'origine.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs.

### 03. CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et respectez scrupuleusement les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage résultant d'une utilisation non conforme.
- Conservez ce mode d'emploi.
- Si vous transmettez l'appareil, joignez ce mode d'emploi.

#### Avertissements dans ce mode d'emploi

Si nécessaire, les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



**DANGER !** Risque élevé : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures physiques et même mortelles.



**AVERTISSEMENT !** Risque modéré : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures ou d'importants dommages matériels.



**PRUDENCE** : Risque faible: Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels mineurs.



**Symbole de l'appareil** : La partie amovible portable de l'appareil peut être nettoyée sous l'eau courante.

**REMARQUE** : Remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

### 04. AVANT L'UTILISATION



#### **DANGER pour les enfants !**

Risque de mort en cas d'ingestion des piles!  
Ne pas laisser les enfants toucher aux piles.

#### Insérer et enlever la pile

L'alimentation est fournie par une pile 1,5V LR6 (AA).

1. Poussez l'interrupteur on/off vers le bas pour éteindre l'appareil.
2. Retirez le couvercle du compartiment de la pile en le tournant dans le sens antihoraire.
3. Le cas échéant, retirez la pile usagée et éliminez-la de manière conforme. Insérez la nouvelle pile. Le pôle négatif (-) est dirigé vers le couvercle du compartiment de la batterie (voir **fig. C**).
4. Replacer le couvercle du compartiment de la pile en le faisant tourner dans le sens horaire jusqu'au bout.

**REMARQUE:** Utilisez toujours l'appareil devant un miroir.  
Nettoyez l'appareil après chaque utilisation comme décrit dans le chapitre **5. Nettoyage et Entretien**.

#### Marche/Arrêt :

Faites glisser le bouton Marche/Arrêt **6** vers le haut pour allumer l'appareil. Pour éteindre l'appareil, faites glisser le bouton Marche/Arrêt vers le bas.

#### Fixation/retrait du sabot de la tondeuse

1. Pousser l'interrupteur on/off vers le bas pour éteindre l'appareil.
2. **Retrait** : Retirer le sabot de l'appareil en le tournant dans le sens antihoraire.
3. **Fixation** : Placez le sabot sur l'appareil et le fixer en le tournant dans le sens horaire.

## Sabot de la tondeuse

Le sabot de la tondeuse est conçu pour tondre les poils du nez / des oreilles et les sourcils.

1. Assurez-vous que le sabot est fixé correctement.
2. Poussez l'interrupteur on/off vers le haut pour mettre l'appareil en marche.
3. Utilisez l'unité de coupe pour couper les poils visibles dans la zone avant des narines et des oreilles.
4. Pour tailler les sourcils, placez la tondeuse à proximité de la peau; puis, lentement et soigneusement déplacer à travers l'excès de poils. Afin d'éviter des résultats désagréables, ne pas enlever trop de poils à la fois.



### AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

Ne pas insérer l'unité de coupe trop profondément dans les narines et/ou dans les oreilles.

5. Poussez l'interrupteur on/off vers le bas pour éteindre l'appareil; puis nettoyez l'appareil et le sabot.

## Peigne amovible (4 mm / 8 mm)

Le peigne amovible est conçu pour tailler les sourcils.

1. Fixez le peigne amovible sur l'unité de coupe (voir **fig. B**).
2. Assurez-vous que le peigne amovible a été correctement attaché. Une ouverture ovale se trouve sur le dos du peigne amovible et doit se verrouiller à sa place au-dessus de la petite dent sur la fixation de la tondeuse.
3. Poussez l'interrupteur on/off vers le haut pour mettre en marche l'appareil.
4. Mettez le peigne amovible sur les sourcils et mettez l'appareil en marche. Taillez les sourcils dans le sens contraire à la repousse du poil.
5. Poussez l'interrupteur on/off vers le bas pour éteindre l'appareil ; nettoyez l'appareil et la partie amovible

## 05. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



### PRUDENCE ! Dommages matériels

Veillez à bien éteindre l'appareil avant chaque nettoyage

- Lorsque vous nettoyez l'appareil, assurez-vous toujours que le capot du compartiment à pile en bas de l'appareil est bien fermé.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'utilisez aucun détergent corrosif ou abrasif.

### REMARQUE:

- Nettoyez les unités de coupe après chaque utilisation.

1. Éteignez l'appareil.
2. Enlevez l'unité de coupe de l'appareil.

## L'appareil

1. Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux légèrement humide.
2. Nettoyez l'extrémité supérieure de l'appareil avec précaution à l'aide d'une brosse de nettoyage ou d'un chiffon sec.

## Sabot amovible

- Retirez le sabot amovible.  
Rincez-le avec de l'eau et laissez le sécher complètement avant de l'utiliser à nouveau.

## Peigne amovible

- Nettoyez le peigne amovible avec la brosse de nettoyage ou le rincer avec de l'eau. Laissez le peigne de fixation sécher complètement avant de l'utiliser à nouveau..

## 06. PANNES



### DANGER!

Ne cherchez en aucun cas à réparer l'appareil vous-même.

| Panne :                                                                       | Vérifiez les points suivants :                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rien ne fonctionne                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pile installée?</li><li>• Pile vide ?</li></ul>                    |
| La tondeuse ou la partie amovible de la tondeuse ne fonctionne pas en douceur | <ul style="list-style-type: none"><li>• Les pièces amovibles ont-elles été nettoyées ou séchées?</li></ul> |

Veuillez vous adresser à notre centre de SAV lors de tout dysfonctionnement non indiqué ci-dessus. Ne faire faire les réparations que par une entreprise spécialisée.

## 07. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Type de l'article   | CRR-524        |
|---------------------|----------------|
| Numéro de l'article | 15154011       |
| Pile                | 1,5 V LR6 (AA) |
| Type de protection  | IPX5           |

CARRERA est une marque déposée. Dans le cadre des améliorations de produits, nous nous réservons le droit de modifications techniques et visuelles sur l'appareil et sur les accessoires.

## 08. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Le sigle CE a été apposé conformément aux directives européennes.

La déclaration de conformité est consignée auprès de l'entreprise assumant la commercialisation de l'appareil :

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALLEMAGNE

**(Ceci n'est pas l'adresse du service après-vente !)**

## 09. ELIMINATION



Le symbole ci-contre signifie que dans l'Union européenne, le produit doit être éliminé par ramassage de déchets séparé. Ceci est valable pour le produit et pour toutes les pièces accessoires signalisées par ce symbole. Les produits signalisés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères classiques, mais ils doivent être déposés à une déchetterie recyclant les appareils électriques et électroniques.



Les piles doivent être éliminées correctement. Recourez à cet effet au négoce distribuant des piles et aux décharges communales.



### Emballage

Pour éliminer l'emballage, respectez les législations en matière d'environnement de votre pays.

## Grazie.

Per la Vostra fiducia in CARRERA - e per questo, che adesso possiamo mantenerla con il nostro trimmer cosmetico.

## Un'idea che spinge tutto.

Ogni apparecchio di CARRERA segue una chiara linea. Nessun riguardo ai ruoli di genere, no rosa per le donne, no blu per gli uomini. Da quando mai qualità e performance hanno l'identità di genere?

Creiamo la tecnologia, che massimizza praticità d'uso, handling ed estetica e che rende accessibile la performance. Subito nel momento di accendere ed anche dopo anni. Il potere viene quindi non soltanto dal motore, ma anche è il risultato dell'interazione ben fatta di ogni singolo componente.

Lo chiamiamo semplicemente la spinta di CARRERA.

Non abbiamo inventato di nuovo la ruota con questo - ma abbiamo il coraggio di concentrarci su quello che è essenziale e di lasciare quello che non è importante.

È il nostro stile. E voi lo ritrovate in ogni apparecchio di CARRERA.

## Allungate il tempo di garanzia da 24 a 36 mesi!

Volete e dovrete avere qualcosa di CARRERA per il tempo più lungo. Per questo avete la possibilità di allungare, in 36 giorni successivi, il tempo di garanzia per il trimmer cosmetico a 36 mesi. Informazioni ulteriori si trovano nella carta di garanzia allegata o direttamente su sito web: [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

## INDICE

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 01. Contenuto / Parti dell'apparecchio | 42 |
| 02. Indicazioni di sicurezza           | 43 |
| 03. Riguardante le istruzioni          | 46 |
| 04. Uso                                | 47 |
| 05. Manutenzione e pulizia             | 49 |
| 06. Eliminare guasti                   | 50 |
| 07. Dati tecnici                       | 50 |
| 08. Conformità                         | 51 |
| 09. Smaltimento                        | 51 |

## 01. CONTENUTO / PARTI DELL'APPARECCHIO

- 1 Cappuccio di protezione
- 2 Set di taglio da acciaio temperato
- 3 Cappuccio trimmer, estraibile per la pulitura facile sotto l'acqua corrente
- 4 Asse motore
- 5 Luce integrata
- 6 Interruttore ON/OFF
- 7 Coperchio del vano batteria
- 8 Vario pettine a scatto per tagliare le sopracciglia al 4 o 8 mm.
- 9 Batteria
- 10 Chiusura baionetta

### **Ulteriori accessori (senza immagine):**

Sacchetto di immagazzinaggio, spazzola di pulizia

## 02. INDICAZIONI DI SICUREZZA

### **Utilizzo conforme**

Il dispositivo è stato progettato per tagliare capelli umani naturali nel naso e orecchie e per il taglio le sopracciglia.

L'apparecchio è concepito per l'uso domestico e non deve essere utilizzato in esercizi commerciali.

### **Possibile utilizzo errato**

Non utilizzare questo apparecchio per tagliare capelli artificiali o peli di animale.

### **Istruzioni per un impiego sicuro**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni così come da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte o in mancanza di esperienza e/o conoscenza. Questo vale nel caso, nel quale gli utenti vengono controllati o sono stati istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e nel quale questi hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso dell'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e alimentazione dell'apparecchio non possono essere effettuate da bambini a meno che non vi sia la supervisione di un adulto.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori fuori della portata dei bambini.

- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio con gli accessori.



#### **PERICOLO per bambini**

L'imballaggio non è un gioco per bambini.

Impedire ad essi di giocare con i sacchetti di plastica, onde evitare il rischio di soffocamento



#### **AVVERTENZA! Utilizzo corretto delle batterie**

Un utilizzo non conforme può causare infortuni e danni all'apparecchio!

Per un utilizzo sicuro delle batterie si prega di osservare le seguenti indicazioni di sicurezza:

- Se ingoiate, le batterie possono rappresentare un pericolo mortale. Conservare perciò le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel caso in cui una batteria fosse stata ingoiata, consultare immediatamente un medico.
- Nell'inserire le batterie, fare attenzione ai poli corretti (+ e -).
- Scegliete sempre batterie di categoria e dimensioni corrette, che meglio si adattino allo scopo previsto. Consigli e suggerimenti per una buona scelta delle batterie, presentate nelle Istruzioni per l'uso, dovrebbero essere conservate per una consultazione successiva.
- Pulire sempre i contatti delle batterie e i loro corrispettivi all'interno dell'apparecchio prima di inserire le batteria.
- Si consiglia di rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio qualora non lo si voglia utilizzare per lungo tempo. La batteria potrebbe scadere e così danneggiare l'apparecchio.
- Batterie scariche devono essere rimosse immediatamente e smaltite correttamente.
- Non sottoporre le batterie a condizioni estreme, non metterle sui caloriferi e non esporle alla luce del sole diretta. Altrimenti aumenta il pericolo dell'efflusso dell'acido presente nella batteria.

- Le batterie non possono essere caricate o riattivate con altri apparecchi, non vanno smontate, gettate nel fuoco o messe in corto circuito tra di loro.
- Qualora dovesse uscire acido dalla batteria, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con l'acido pulire immediatamente le parti interessate con abbondante acqua e contattare subito un medico.



#### **AVVERTENZA del rischio di lesioni**

Non inserire il set di taglio troppo profondamente nella narice né nel padiglione auricolare.

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di ferite cutanee (ad es. ferite aperte o zone infiammate, irritazioni, eritema solare).
- Prima dell'utilizzo verificare se i pettini sono in posizione corretta. Non utilizzare in alcun caso pettini o accessori guasti.
- Non utilizzare l'apparecchio, qualora questo presenti danni evidenti o in precedenza fosse caduto a terra.
- Spegner l'apparecchio prima di estrarre o sostituire i pettini, così come prima di ogni pulizia.
- Tenere l'apparecchio lontano dagli occhi.
- Per evitare pericoli, evitare di apportare modifiche all'apparecchio o agli accessori. Far eseguire le riparazioni esclusivamente a centri specializzati.



#### **CAUTELA! Danni materiali**

L'apparecchio non dev'essere immerso in acqua o in altri liquidi.

- Utilizzare solo accessori originali.
- Non utilizzare oggetti acuminati o affilati per la pulizia

### 03. RIGUARDANTE LE ISTRUZIONI

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta e rispettare soprattutto le istruzioni per la sicurezza!
- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni. Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.
- Conservare le istruzioni.
- Qualora l'apparecchio venga ceduto a terzi, si prega di consegnare le istruzioni per l'uso unitamente ad esso.

#### Avvertenze di sicurezza nelle presenti istruzioni

Se necessario, le presenti istruzioni per l'uso contengono le seguenti avvertenze di sicurezza:



**PERICOLO!** Rischio elevato: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni per il corpo e per la vita.



**AVVERTENZA!** Rischio medio: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni o gravi danni materiali.



**CAUTELA:** Rischio minimo: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.



**Simbolo sull'apparecchio:** Il cappuccio trimmer tenuto in mano può essere lavato sotto l'acqua corrente.

**NOTA:** Comportamenti e particolarità da tenere in considerazione nell'uso dell'apparecchio.

### 04. USO



#### **PERICOLO per i bambini!**

Pericolo mortale in caso di ingoiamento delle batterie!  
Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

#### Inserimento e rimozione della batteria

Erogazione di energia elettrica è alimentata dalla batteria 1,5 V LR6 (AA).

1. Spingere l'interruttore ON/OFF in giù per spegnere l'apparecchio.
2. Girare il coperchio del vano batteria in senso anti-orario e toglierlo.
3. Togliere eventualmente la vecchia batteria. Mettere la nuova batteria. Il polo negativo (-) indica il coperchio del vano batteria (vedi **ill. C**).
4. Mettere di nuovo il coperchio del vano batteria e girarlo in senso orario fino all'arresto.

**NOTA:** Utilizzare sempre l'apparecchio davanti ad uno specchio.  
Dopo ogni utilizzo pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo **05. Manutenzione e pulizia**.

#### Accensione e spegnimento:

Spingere l'interruttore ON/OFF  in su per accendere l'apparecchio. Per spegnere l'apparecchio spingere l'interruttore ON/OFF nuovamente in giù.

#### Come mettere/togliere il cappuccio trimmer

1. Spingere l'interruttore ON/OFF in giù per spegnere l'apparecchio.
2. **Togliere:** spingere il cappuccio in senso anti-orario e toglierlo dall'apparecchio.
3. **Mettere:** inserire il cappuccio sull'apparecchio e spingerlo in senso orario.

## Cappuccio trimmer

Il cappuccio trimmer è destinato per taglio dei capelli in naso e orecchie e delle sopracciglia.

1. Verificare, se il cappuccio sia messo correttamente.
2. Spingere l'interruttore ON/OFF in su per accendere l'apparecchio.
3. Tagliare con il set di taglio i capelli visibili nella parte anteriore delle narici e degli orecchi.
4. Durante il taglio delle sopracciglia tenere il trimmer vicino alla pelle e condurlo lentamente e con cautela sui capelli eccedenti. Non eliminare troppi capelli su una volta per evitare gli effetti brutti.



### AVVERTENZA delle ferite

Non inserire il set di taglio troppo profondamente nella narice né nel padiglione auricolare.

5. Spingere l'interruttore ON/OFF in giù per spegnere l'apparecchio e pulire l'apparecchio e il cappuccio.

## Vario pettine a scatto (4 mm/8 mm)

Il vario pettine a scatto trimmer è destinato per taglio delle sopracciglia.

1. Inserire il vario pettine a scatto sul set di taglio (vedi **ill. B**)
2. Verificare se il cappuccio sia ben installato. A retro del vario pettine a scatto c'è un'apertura ovale che deve ingranare sul piccolo dente sul cappuccio trimmer.
3. Spingere l'interruttore ON/OFF in su per accendere l'apparecchio.
4. Mettere il vario pettine a scatto sulle sopracciglia e accendere l'apparecchio. Tagliare contro la direzione di crescita delle sopracciglia.
5. Spingere l'interruttore ON/OFF in giù per spegnere l'apparecchio e pulire l'apparecchio e il cappuccio.

## 05. MANUTENZIONE E PULIZIA



### CAUTELA! Danni materiali

Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio.

- Nel pulire l'apparecchio assicurarsi che il coperchio del vano batterie in basso sia completamente chiuso.
- L'apparecchio non dev'essere immerso in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare dei detergenti affilati o abrasivi.

### NOTA:

- Pulire i pettini dopo ogni utilizzo.

1. Spegner l'apparecchio.
2. Rimuovere il pettine dall'apparecchio.

## Apparecchio

1. Pulire l'involucro dell'apparecchio con un panno morbido leggermente bagnato.
2. Pulire la parte superiore dell'apparecchio con cautela, con una spazzola per pulizia o con un panno asciutto.

## Cappuccio trimmer

- Togliere il cappuccio trimmer. Lavarlo con l'acqua e lasciarlo asciugare completamente prima di usarlo di nuovo.

## Vario pettine a scatto

- Pulire vario pettine a scatto con la spazzola o lavarlo con l'acqua. Lasciarlo asciugare completamente prima di usarlo di nuovo.

## 06. ELIMINARE GUASTI



### PERICOLO!

Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio autonomamente.

| Guasto:                                                            | Controllare quanto segue:                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessun funzionamento                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Batteria inserita?</li><li>• Batteria scarica?</li></ul> |
| Trimmer o trimmer con vario pettine a scatto funzionano con fatica | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cappucci puliti e asciugati?</li></ul>                   |

Qualora si verificassero guasti diversi da quelli elencati, rivolgersi al nostro centro di assistenza. Si consiglia di far effettuare la manutenzione esclusivamente presso esercizi specializzati.

## 07. DATI TECNICI

| Tipo del prodotto  | CRR-524        |
|--------------------|----------------|
| Numero prodotto    | 15154011       |
| Batteria           | 1,5 V LR6 (AA) |
| Tipo di protezione | IPX5           |

CARRERA è un marchio registrato. Nel quadro del miglioramento del prodotto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche all'apparecchio e agli accessori.

## 08. CONFORMITÀ



Conformemente alle direttive europee, al prodotto è stato applicato il marchio CE.

La rispettiva dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANY

**(Questo non è l'indirizzo di servizio!)**

## 09. SMALTIMENTO



Il simbolo a lato indica che, nell'Unione Europea, il prodotto deve essere conferito alla raccolta differenziata. Ciò si applica al prodotto e a tutti gli accessori contrassegnati con questo simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici e devono invece essere consegnati ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.



Le batterie devono essere smaltite appropriatamente. A tale scopo rivolgersi ad un negozio che vende batterie o ai punti di raccolta comunali.



### Confezione

Se si desidera smaltire la confezione, attenersi alle disposizioni ambientali locali pertinenti.

**Gracias.**

Por su confianza en CARRERA y por haberlo demostrado ya con la compra de nuestro recortador cosmético.

**Una idea que mueve todo.**

Cada uno de los aparatos de CARRERA sigue una línea clara. No prestamos atención a los roles tradicionales, nada de rosa para mujeres ni azul para hombres. La calidad y el rendimiento nunca han sabido de sexos.

Creamos tecnología que maximiza la facilidad de uso, el manejo, la estética y el rendimiento.

Tanto la primera vez que enciende el aparato como después de años. El rendimiento no proviene únicamente del motor, sino que es el resultado de una constelación lograda de todos los componentes.

Lo llamamos el impulso de CARRERA.

No hemos inventado la rueda, pero hemos tenido el valor para hacer lo correcto y eliminar todo aquello imprescindible. Este es nuestro estilo, y usted lo encontrará en cada uno de los aparatos CARRERA.

**¡Alargue la garantía de 24 meses a 36!**

Queremos que reciba algo más de CARRERA.

Para ello, prolongue la garantía de su recortador cosmético a 36 meses en los próximos 36 días. Encontrará más información al respecto en la tarjeta de garantía adjunta o en [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

.....  
**ÍNDICE**  
.....

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| 01. Volumen de suministro/piezas del aparato | 54 |
| 02. Indicaciones de seguridad                | 55 |
| 03. Sobre este manual de utilización         | 58 |
| 04. Antes de la puesta en funcionamiento     | 59 |
| 05. Limpieza y mantenimiento                 | 61 |
| 06. Solución de problemas                    | 62 |
| 07. Datos técnicos                           | 62 |
| 08. Conformidad                              | 63 |
| 09. Eliminación                              | 63 |

## 01. VOLUMEN DE SUMINISTRO/ PIEZAS DEL APARATO

- 1 Caperuza de protección
- 2 Cabezal de corte de acero inoxidable
- 3 Recortador extraíble para facilitar la limpieza con agua corriente
- 4 Eje de accionamiento
- 5 Luz integrada
- 6 Interruptor de encendido/apagado
- 7 Tapa del compartimento para la pila
- 8 Peine insertable para recortar las cejas a 4 u 8 mm.
- 9 Pila
- 10 Cierre de bayoneta

### Otros accesorios sin ilustración:

Bolsa de almacenamiento, pincel limpiador

## 02. INDICACIONES DE SEGURIDAD

### Uso adecuado

El aparato se ha concebido únicamente para cortar pelo humano natural de orejas y nariz, así como recortar las cejas.

El aparato está diseñado únicamente para uso doméstico y en interiores, no está autorizado su uso profesional o industrial.

### Uso no acorde a los fines establecidos

Non utilizzate questo apparecchio per tagliare capelli artificiali o peli di animale.

### Indicaciones para un funcionamiento seguro

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades limitadas, tanto físicas, como sensoriales o mentales o sin la experiencia y/o falta de conocimientos necesarios únicamente cuando se encuentren bajo supervisión o se les haya instruido en el uso seguro del aparato y hayan entendido los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No permita que los niños se encarguen de la limpieza o el mantenimiento a menos que se encuentren bajo vigilancia.

- Guarde el aparato y sus accesorios fuera del alcance de los niños.
- Mantener a los niños menores de 8 años alejados del aparato y los accesorios.



#### **PELIGRO para los niños**

El material de embalaje no es ningún juguete.  
Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico.  
Existe peligro de asfixia.



#### **¡ADVERTENCIA! Manejo de baterías**

El uso indebido puede provocar lesiones y daños materiales!  
Para manejar baterías de forma segura, respete las siguientes indicaciones de seguridad:

- La ingestión de las baterías puede ser peligrosa. Manténgalas fuera del alcance los niños. En caso de ingestión, busque atención médica de inmediato.
- Preste atención a la polaridad (+ y -) cuando coloque las baterías.
- Utilice siempre baterías de tipo y tamaño adecuados para el uso previsto. Guarde la información contenida en el manual de usuario sobre la elección de las baterías para consultas posteriores.
- Limpie los contactos y los contactos opuestos del aparato antes de colocar las baterías.
- Retire las baterías del aparato cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado. La batería podría sufrir fugas y dañar el aparato.
- Las pilas vacías deben eliminarse de inmediato y de forma adecuada.
- No someta a las baterías a condiciones extremas, no las coloque sobre radiadores ni las exponga a la luz solar directa. Estas condiciones aumentan el riesgo de fugas.

- No cargue ni reactive las baterías, no las desmonte, no las arroje al fuego ni las cortocircuite.
- Si se ha producido una fuga en la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto con el ácido, lave las partes afectadas con abundante agua y acuda a un médico de inmediato.



#### **ADVERTENCIA de lesiones**

No introduzca el cabezal de corte demasiado en la nariz o las orejas.

- No utilice el aparato, cuando la piel está lesionada (por ejemplo: zonas abiertas o hinchadas, sarpullido, quemaduras de sol).
- Compruebe antes de su uso si los accesorios están en buenas condiciones. No use accesorios dañados.
- No ponga el dispositivo en funcionamiento si el aparato muestra daños visibles, o si el aparato se ha caído previamente.
- Apague el aparato antes de fijar o cambiar los accesorios y antes de cada limpieza.
- Mantenga el aparato alejado de los ojos.
- Para evitar peligros, no realizar cambios en el dispositivo y los accesorios. Las reparaciones deben ser realizadas por especialistas.



#### **¡PRECAUCIÓN! Daños materiales**

El aparato no debe sumergirse en agua u otro líquido.

- Utilice sólo accesorios originales.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o que puedan rayar el aparato.

### 03. SOBRE ESTE MANUAL DE UTILIZACIÓN

- Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente y, sobre todo, siga las indicaciones de seguridad.
- El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños que se produzcan por un uso indebido.
- Conserve estas instrucciones.
- En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones.

#### Indicaciones de advertencia en estas instrucciones

En este manual de instrucciones encontrará las siguientes indicaciones de advertencia:



**¡PELIGRO!** Riesgo elevado: La no observación del aviso puede causar lesiones mortales.



**¡ADVERTENCIA!** Riesgo medio: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.



**PRECAUCIÓN:** Riesgo reducido: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.



**Símbolo en el aparato:** El recortador de mano puede limpiarse con agua corriente.

**NOTA:** Circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

### 04. ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



#### ¡PELIGRO para niños!

El riesgo de muerte por la ingestión de las baterías.  
Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

#### Colocar y retirar la pila

La alimentación se suministra con una pila LR6 (AA) de 1,5 V.

1. Desplace el interruptor de encendido/apagado hacia abajo para apagar el aparato.
2. Gire la tapa del compartimento para la pila en sentido contrario a las manecillas del reloj y retírela.
3. Si procede, saque la pila usada. Coloque la pila nueva. El polo negativo (–) señala hacia la tapa del compartimento para la pila (ver **Fig. C**).
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento para la pila y gírela en sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

**NOTA:** Utilice el aparato siempre delante de un espejo.  
Limpie el aparato después de cada uso, tal y como descrito en el capítulo 5. **Limpieza y mantenimiento.**

#### Encender/apagar:

Deslice el interruptor de encendido/apagado **6** hacia arriba para encender el aparato. Para apagar el aparato, vuelve a deslizar el interruptor de encendido/apagado hacia abajo.

#### Colocar y quitar el recortador

1. Desplace el interruptor de encendido/apagado hacia abajo para apagar el aparato.
2. **Quitar:** gire el recortador en sentido contrario a las manecillas del reloj y retírelo.
3. **Colocar:** gire el recortador en sentido de las manecillas del reloj y fíjelo.

## Recortador

El recortador se ha diseñado para recortar los pelos de la nariz y de las orejas, así como las cejas.

1. Compruebe que el recortador está bien colocado.
2. Desplace el interruptor de encendido/apagado hacia arriba para encender el aparato.
3. Recorte con el cabezal de corte los pelos visibles en la zona visible de las narinas y las orejas.
4. Coloque el recortador sobre las cejas y deslícelo despacio y con cuidado pegado a la piel sobre los pelitos que sobren. No corte demasiado de una vez para evitar resultados antiestéticos.



### ADVERTENCIA de lesiones

No introduzca el cabezal de corte demasiado en la nariz o las orejas.

5. Desplace el interruptor de encendido/apagado hacia abajo para apagar el aparato y limpiar este y el recortador.

## Peine insertable (4 mm, 8 mm)

El peine insertable se ha diseñado para recortar las cejas.

1. Coloque el peine insertable sobre el cabezal de corte (ver **Fig. B**).
2. Compruebe que el recortador está bien colocado. En la parte posterior del peine insertable hay una abertura oval que debe encajarse en la pequeña marca que se encuentra en el recortador.
3. Desplace el interruptor de encendido/apagado hacia arriba para encender el aparato.
4. Coloque el peine insertable sobre las cejas y encienda el aparato. Recorte únicamente en el sentido de crecimiento de las cejas.
5. Desplace el interruptor de encendido/apagado hacia abajo para apagar el aparato y limpiar este y el recortador.

## 05. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



### ¡PRECAUCIÓN! Daños materiales

Antes de cada limpieza, apague el aparato.

- A la hora de limpiar el aparato, asegúrese de que la tapa del compartimiento de la batería esté bien cerrada.
- El aparato no debe sumergirse en agua u otro líquido.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o afilados.

### NOTA:

- Limpie los accesorios después de cada uso.

1. Apague el dispositivo.
2. Retire el accesorio del aparato.

## Aparato

1. Limpie la carcasa con un paño suave y ligeramente humedecido.
2. Limpie el extremo superior del aparato cuidadosamente con un cepillo o un paño seco.

## Recortador

- Retire el recortador.  
Enjuáguelo con agua y déjelo secar antes de volverlo a colocar en el aparato.

## Peine insertable

- Limpie el peine insertable con el cepillo o lávelo con agua. Déjelo secar bien antes de volver a usarlo.

## 06. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**¡PELIGRO!**

No intente, en ningún caso, reparar el aparato por su cuenta.

| Problema:                                                               | Compruebe lo siguiente:                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No funciona                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Batería instalada?</li><li>• ¿Batería vacía?</li></ul> |
| El recortador o el recortador con el peine insertable no funcionan bien | <ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Están los accesorios limpios y secos?</li></ul>        |

Póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica si la avería no aparece aquí especificada. Deje que un especialista se haga cargo de las reparaciones.

## 07. DATOS TÉCNICOS

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Type de artículo   | CRR-524        |
| Número de artículo | 15154011       |
| Batería            | 1,5 V LR6 (AA) |
| Tipo de protección | IPX5           |

CARRERA es una marca comercial registrada. En base a mejorar el producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y ópticos tanto en el aparato como en los accesorios.

## 08. CONFORMIDAD



La marca CE fue colocada en el producto en conformidad con las Directivas Europeas.

La Declaración de Conformidad respectiva obra en poder del distribuidor:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostr. 29 /// 85737 Ismaning b. München /// ALEMANIA

**(No es una dirección del servicio de atención)**

## 09. ELIMINACIÓN



El símbolo del cubo de basura sobre ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto se aplica al aparato y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



La batería de este aparato no debe tirarse a la basura doméstica normal. La batería debe eliminarse adecuadamente.



### Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.